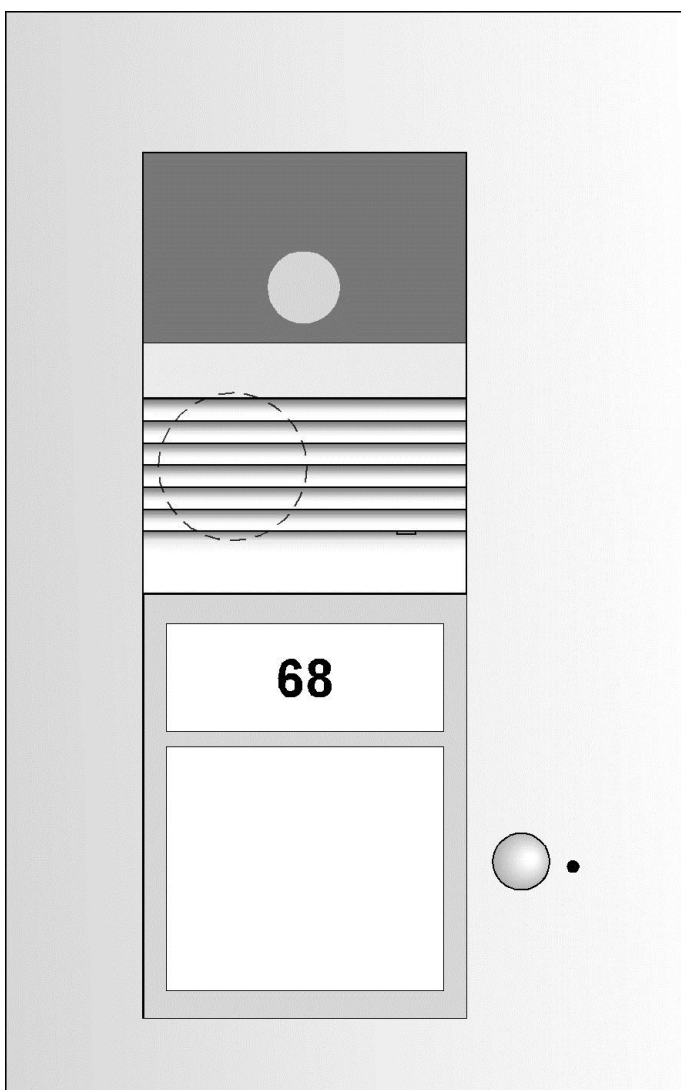


## Informace o produktu

**Série venkovních stanic VPUK s barevným  
obrazem k montáži pod omítku  
AVU14xx0, 15xx0, 16xx0**



## Obsah

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Obsah .....                                                     | 2  |
| Bezpečnostní pokyny .....                                       | 3  |
| Obsah balení .....                                              | 3  |
| Všeobecné pokyny k montáži vedení v TCS-video zařízeních .....  | 4  |
| Pojmy 5ti drátový provoz a 6ti drátový provoz .....             | 4  |
| 6ti drátový provoz .....                                        | 4  |
| 5ti drátový provoz .....                                        | 4  |
| Schéma přístroje .....                                          | 5  |
| Technické údaje .....                                           | 5  |
| Využití .....                                                   | 6  |
| Stručný popis .....                                             | 6  |
| Základní funkce .....                                           | 6  |
| Přídavné funkce .....                                           | 6  |
| Montáž vnější video stanice .....                               | 7  |
| Vestavěná skříňka .....                                         | 7  |
| Vnější stanice .....                                            | 7  |
| Místo montáže .....                                             | 7  |
| Výška montáže .....                                             | 7  |
| Systém win:clip .....                                           | 8  |
| Připojení k vedení .....                                        | 9  |
| Všeobecné pokyny .....                                          | 9  |
| Připojení .....                                                 | 9  |
| Připojení 5ti pólovou šroubovou svorkou .....                   | 9  |
| Příklad zapojení .....                                          | 10 |
| Uvedení videa do provozu .....                                  | 11 |
| Nastavení hlasitosti mikrofону a reproduktoru .....             | 11 |
| Označení jmenovek .....                                         | 11 |
| Programování tlačítek zvonku .....                              | 12 |
| Základní zásady .....                                           | 12 |
| Programování pomocí servisního přístroje .....                  | 12 |
| Legenda k postupu programování .....                            | 12 |
| Stav naprogramování tlačítka zvonku .....                       | 13 |
| Zkouška .....                                                   | 13 |
| Vymazání nastavení .....                                        | 13 |
| Nastavení zvonku .....                                          | 14 |
| Postup 1: Vnitřní stanice není dostupná .....                   | 14 |
| Programování dalších tlačítek zvonků .....                      | 14 |
| Postup 2: Vnitřní stanice je dostupná .....                     | 15 |
| Programování dalších tlačítek zvonků .....                      | 15 |
| Nastavení již naprogramovaného zvonku .....                     | 16 |
| Základní zásady .....                                           | 16 |
| Postup 1: Vnitřní stanice není dostupná .....                   | 16 |
| Programování dalších již nastavených tlačítek zvonků .....      | 16 |
| Postup 2: Vnitřní stanice je dostupná .....                     | 17 |
| Programování dalších již naprogramovaných tlačítek zvonků ..... | 17 |
| Oprava .....                                                    | 18 |
| Výměna paměti EEPROM .....                                      | 18 |
| Péče a údržba .....                                             | 18 |
| Servis .....                                                    | 18 |

## Bezpečnostní pokyny

**!** Montáž, instalace a uvedení do provozu musí být provedena pouze kvalifikovaným pracovníkem!

Při práci se zařízeními se síťovou přípojkou na 230 V střídavého napětí je třeba dbát na bezpečnostní předpisy dle DIN VDE 0100.

Při instalaci TCS:BUS-zařízení je třeba dbát na všeobecné bezpečnostní předpisy pro telekomunikační zařízení dle VDE 0800:

- oddělené vedení silnoproudu a slaboproudu
- minimální odstup 10 cm při montáži společného vedení
- zasazení dělicích můstků mezi vedení silnoproudu a slaboproudu ve společně užívaných kabelových rozvodech
- použití běžných spojovacích vedení, např. J-Y (St) Y o průměru 0,8 mm<sup>2</sup>
- stávající vedení (při modernizaci) s odlišným průřezem může být použito, je-li zohledněn smyčkový odpor

**!** Napětí na žilách sběrnice TCS:BUS **a** a **b** nesmí překročit 32 V.

## Obsah balení

1 x AVU1xxx0 (včetně krabičky pod omítku)  
1 x klíč win:clip  
1 x výměnná vložka utahováku s kruhovým držadlem  
5ti pólová přípojovací svorka  
Jmenovky  
Vnitřní šestihranné šrouby (k připevnění přístroje v omítkové krabičce, dva na řadu tlačítek)  
Informace o produktu  
Návod k naprogramování

## Všeobecné pokyny k montáži vedení v TCS-video zařízeních

### Pojmy 5ti drátový provoz a 6ti drátový provoz

|                    |                                                                                              |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6ti drátový provoz | Standardní provozní režim. Videotelefon, ve kterém se používají dvě samostatné míry (b a M). |
| 5ti drátový provoz | Zvláštní provozní režim. Videotelefon, ve kterém se spojují míry b a M.                      |

### 6ti drátový provoz

Vedení kabelů je určeno stavebními podmínkami a je omezeno pouze délkou.

- Při výběru délky kabelu dbejte na to, aby smyčkový odpor a-b a M-P byl max. 8  $\Omega$  (tabulka 1).
- Při smyčkovém odporu > 8  $\Omega$ : vícenásobné propojení drátů (dvojitě kroucené vedení)
- Zapojit dle volby do řetězce nebo hvězdice
- Nezapojujte více než 6 vnitřních videostanic na jeden pramen. Pro zařízení s více vnitřními videostanicemi použijte videorozvaděče (FVY1200, FVY1400).
- Až 64 venkovních stanic (z toho 16 venkovních videozařízení) a téměř neomezený počet vnitřních stanic v rámci jednoho zařízení, může být připojeno bez polarity (a/b, jen pro 6ti drátý provoz). Použijte vhodnou napájecí a řídicí jednotku.

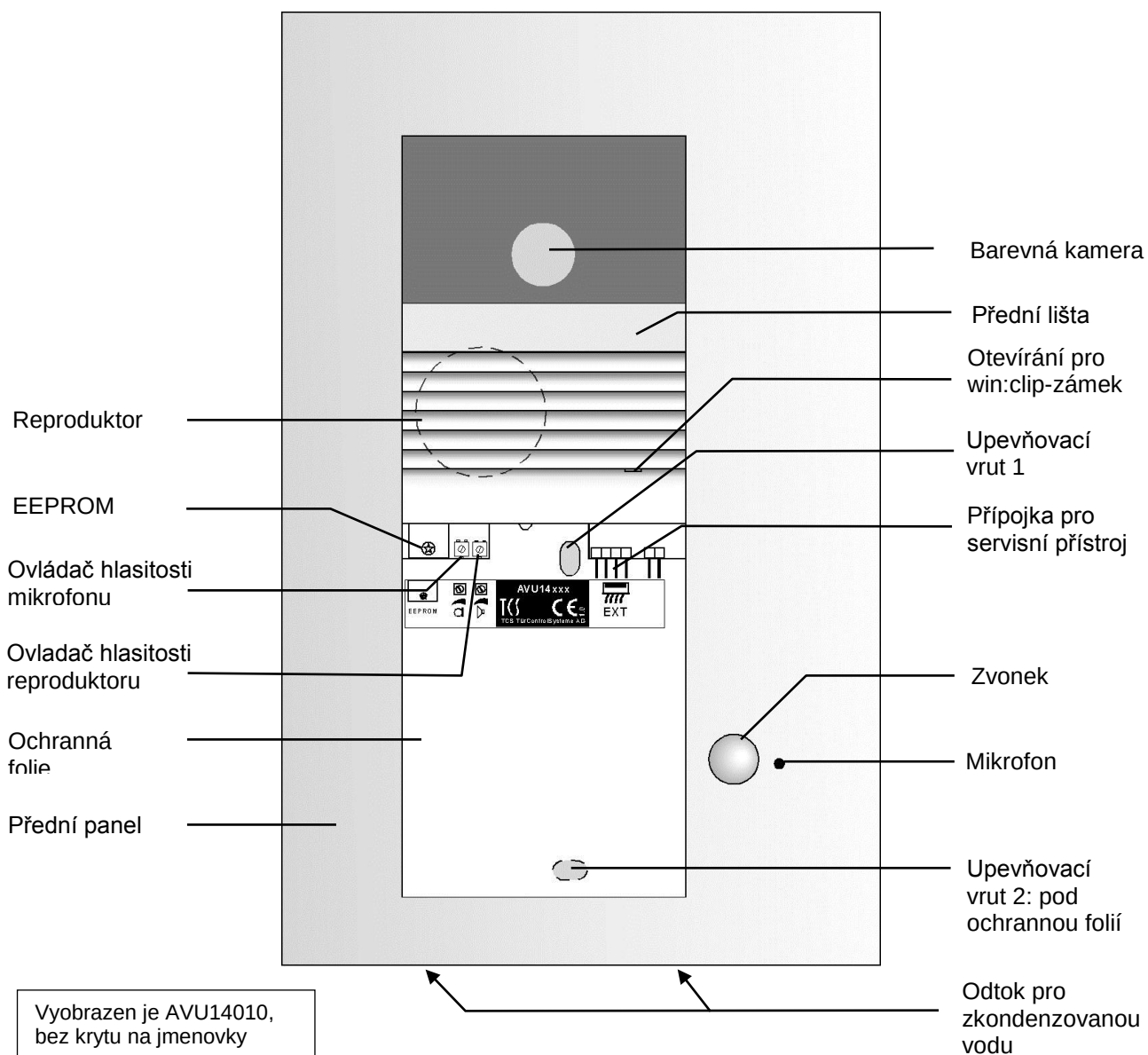
Tabulku 1: Smyčkový odpor

| Délka kabelu M-P<br>v metrech | Průřez kabelu             |        |
|-------------------------------|---------------------------|--------|
|                               | 0,6 mm                    | 0,8 mm |
|                               | Smyčkový odpor v $\Omega$ |        |
| 10                            | 1,22                      | 0,69   |
| 20                            | 2,45                      | 1,38   |
| 30                            | 3,67                      | 2,07   |
| 40                            | 4,90                      | 2,76   |
| 50                            | 6,12                      | 3,44   |
| 60                            | 7,35                      | 4,13   |
| 70                            |                           | 4,82   |
| 80                            |                           | 5,51   |
| 90                            |                           | 6,20   |
| 100                           |                           | 6,89   |

### 5ti drátový provoz

| Počet monitorů v<br>zařízení | Max. přípustný smyčkový<br>odpor v $\Omega$ |
|------------------------------|---------------------------------------------|
| 24                           | 4,8                                         |
| 12                           | 6,3                                         |
| 6                            | 8                                           |

## Schéma přístroje



## Technické údaje

Napájecí napětí:

Kryt:

Sklo s jmenovkami:

Přípustná teplota pro pužití:

Vstupní proud:

V klidu

Maximální vstupní proud:

+ 24 V  $\pm$  8 % (napájecí a řídící jednotka)

Hliník, eloxovaný

Akrylové sklo

-20 °C ... + 50 °C

VPUKxx/1 I(a) = 0,4 mA, I(P) = 120 mA

VPUKxx/2 I(a) = 0,8 mA, I(P) = 135 mA

VPUKxx/3 I(a) = 1,2 mA, I(P) = 150 mA

VPUKxx/1 I(Pmax) = 135 mA

VPUKxx/2 I(Pmax) = 150 mA

VPUKxx/3 I(Pmax) = 165 mA

|        |                                                          |           |
|--------|----------------------------------------------------------|-----------|
| Kamera | barevná kamera, CCD senzor:                              | 420 linií |
|        | Světelná citlivost:                                      | 0,2 Lux   |
|        | Automatické přepínání den/noc                            |           |
|        | Ohnisková vzdálenost:                                    | f = 3,6   |
|        | Diagonální úhel zachycování:                             | 90 °      |
|        | videovýstup 1 Vpp, souměrně, 1Vss FBAS                   |           |
|        | zakládající se na TCS-video systému v 6ti drátové metodě |           |

## Využití

- AVU1xxxx jsou venkovní video stanice k venkovnímu využití
- Vyznačují se stavební technologií šetřící místo
- Přístroj je vybaven systémem win:clip
- Přední panel je z 3 mm silného hliníku
- Všestranná montáž: do omítky či na stěnu

## Stručný popis

### Základní funkce

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zvonek                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stisknutí naprogramovaného tlačítka zvonku spustí zvonění vnitřní stanice.</li> <li>• Stisknutí nenaprogramovaného tlačítka zvonku zapne funkci světla v napájecí a řídící jednotce.</li> <li>• Při stisknutí tlačítka uslyšíte potvrzovací tón.</li> </ul> |
| Uložení obsazení tlačítek zvonků na venkovní stanici | Všechny naprogramované údaje (sériová čísla a parametry) zůstanou uloženy v EEPROM. Pokud musí být vyměněna venkovní stanice, je možné vyjmout ze stávající naprogramované venkovní stanice základní desku EEPROMu a vložit ji do nové venkovní stanice.                                             |
| Kamera                                               | Barevná kamera, snímání obrazu je stále aktivní (videosignál je neustále ukládán)                                                                                                                                                                                                                    |

### Přídavné funkce

|                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| Podsvícení krytu se jmény            | Pomocí LED, nutno připojení žíly P |
| Přípojka                             | Pro servisní přístroj              |
| Přiřazení sériového čísla pro zvonek | 2                                  |
| Přídavný spínací signál              | Použijte přístroj BRE2.            |

## Montáž vnější video stanice

### Vestavěná skříňka

- Ved'te napájecí vedení skrz otvor pro kabely ve vestavěné skříňce a upevněte ji pomocí určených šroubů na zeď.
- Profil místa pro mluvení musí být pevně spojen s podkladem.

### Vnější stanice

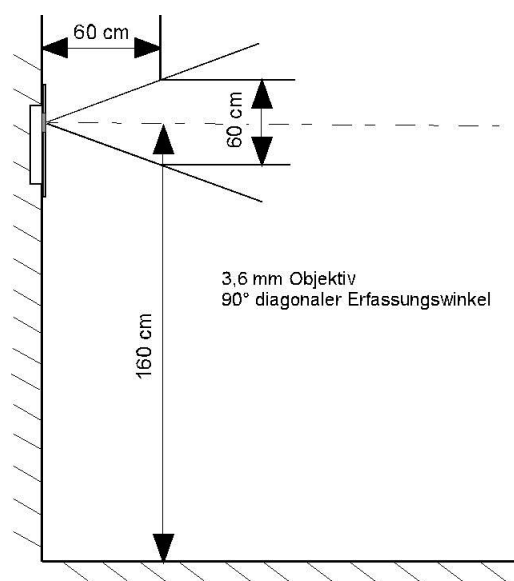
- Upevněte vnější stanici pomocí dodaných 6ti-hraných šroubů přes upevňovací otvory na hřeby ve vestavěné skříňce.
- Dbejte na to, aby šrouby nejsou moc pevně utáhnuty. To by způsobilo zdeformování krytu a lišta a kryt s jmenovkami by nešli namontovat, resp. Vymontovat.

### Místo montáže

Pro dobrou kvalitu video obrazu by neměla kamera být vystavena přímému:  
Slunečnímu záření  
Silným světelným zdrojům,  
Světlým či křiklavým zdím.

### Výška montáže

Výška k montáži vnější video stanice se řídí výběrem rozmezí snímání (viz. obrázek)  
Osoby s průměrnou výškou postavy budou při montáži ve výšce 160 cm nad zemí optimálně snímány.

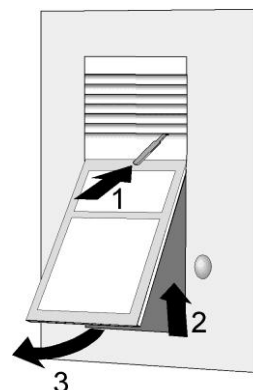


## Systém win:clip

Přístroj je vybaven systémem win:clip, který umožňuje otvírání a zavírání bez šroubů.

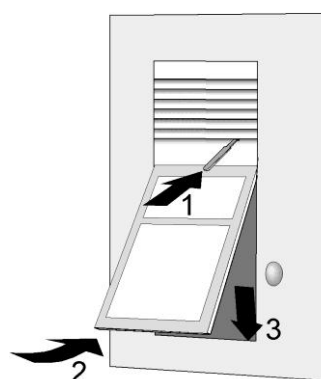
### Otvírání krytu

1. Zasuňte přiložený win:clip klíč do malého otvoru na přední liště.  
Stlačte klíč až na doraz do otvoru a držte jej v této pozici.
2. Zlehka suňte sklo s jmenovkami směrem nahoru, dokud nevyskočí.
3. Vyjměte sklo.
4. Odstraňte win:clip klíč.



### Zavírání krytu

1. Zasuňte přiložený win:clip klíč do malého otvoru na přední liště.  
Stlačte klíč až na doraz do otvoru a držte jej v této pozici.
2. Zasuňte sklo s jmenovkami pod přední lištu.
3. Přitlačte sklo s jmenovkami na přístroj a lehce jej posuňte dolů, dokud nezapadne.
4. Odstraňte win:clip klíč.



**!** Neutěsňujte v žádném případě přístroj silikonem. Zkondenzovaná voda musí odtékat a vypařovat se.

## Připojení k vedení

### Všeobecné pokyny

! Použijte přiložený malý šroubovák k připojení vedení, abyste nepoškodili přístroj.

### Připojení

1. Odizolujte konce vedení.
2. Připojte vedení dle druhu zařízení podle schématu připojení.

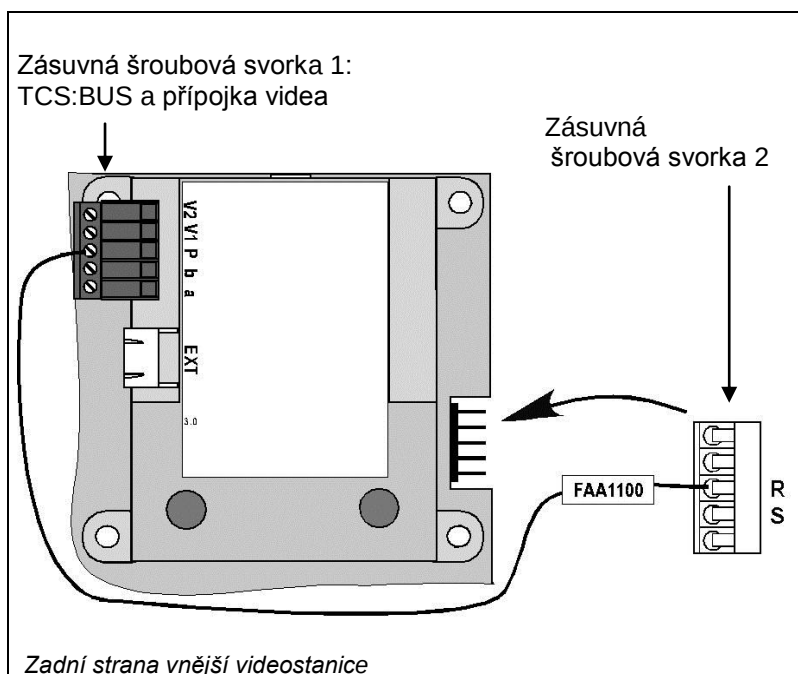
### Připojení 5ti pólovou šroubovou svorkou

Na svorku 1 připojte:

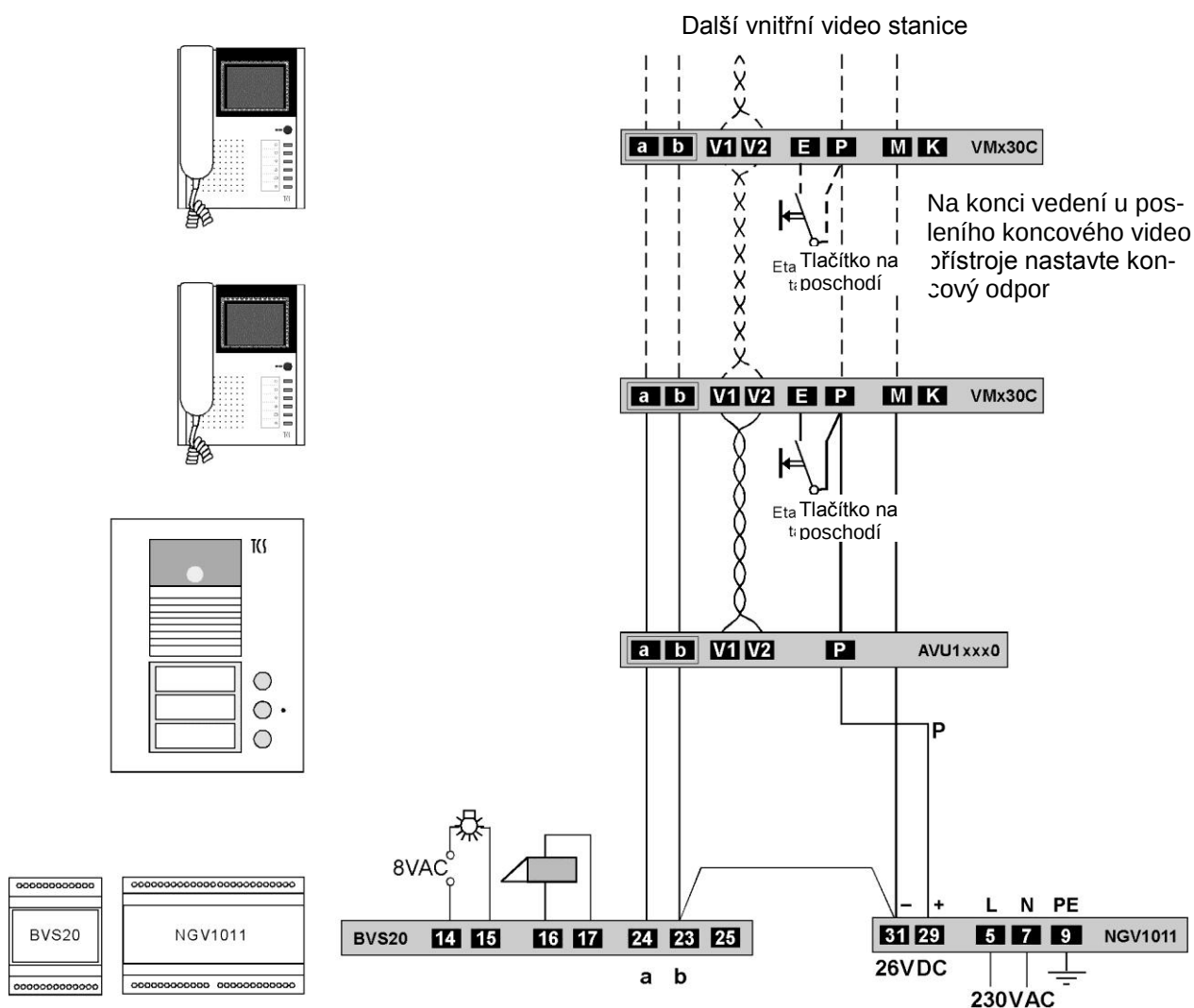
- TCS:BUS a video vedení
- volitelnou FAA1100 (TOER1) na P

Na svorku 2 připojte:

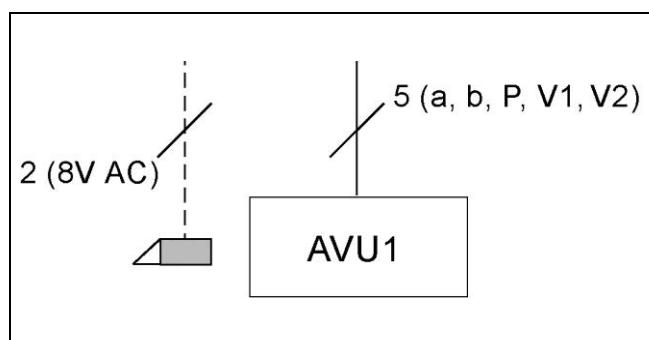
- volitelnou FAA1100 (TOER1) na R



## Příklad zapojení



## Plánek připojení



## Uvedení videa do provozu



Nejdříve instalujte a namontujte celý přístroj, poté zapněte napětí!

- ! • V1 a V2 nesmějí být spojeny s P-, M, a- nebo b-drátem. Ani na chvíli, to by přístroj pokazilo.
- Při zapojování žil videa V1 (+) a V2 (-) musíte dbát na póly. Pokud uvidíte po zapnutí zkreslený obraz, vypněte přístroj a prohodte žíly video-signálu.

## Nastavení hlasitosti mikrofonu a reproduktoru

! K nastavení použijte přiložený malý šroubovák!

Hlasitosti jsou nastaveny z výroby na střední hodnotě. Změna není vždy nutná. Při nastavování dbejte na to, že zesílení reproduktoru a mikrofonu nelze provést nezávisle na sobě. Pokud je hlasitost moc vysoká, dojde ke zpětné vazbě (pískání).

### Ovladač hlasitosti

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Mikrofon                               | Reproduktor                            |
| Ovládání hlasitosti na vnitřní stanici | Ovládání hlasitosti na vnitřní stanici |



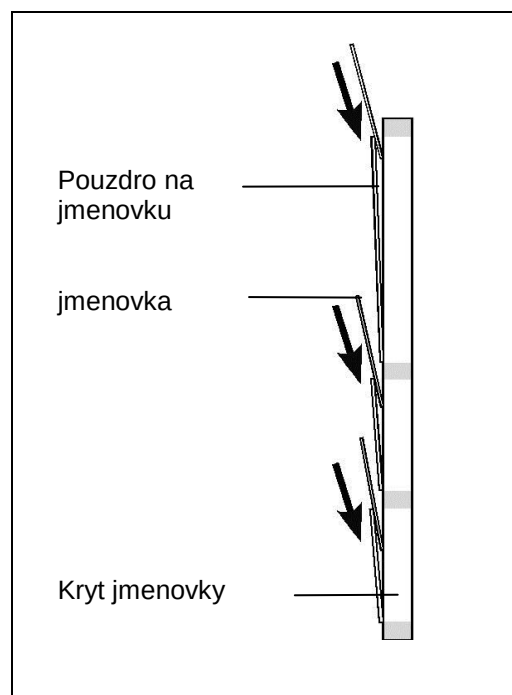
## Označení jmenovek

Předlohy naleznete na naší webové adrese:  
[www.tcs-germany.de](http://www.tcs-germany.de) \ Downloads \ System und technik \ Produktinstallation/-nutzung \ Außenstationen, Namensschildbeschriftung

1. Vložte požadovaná jména do předlohy. Vytiskněte jmenovky na speciální fólii\* a vystříhnete ji. Nebo popište přiložené štítky.
2. Vsuňte vystříhnuté štítky ze shora do pouzder na skle jmenovek. Pro ulehčení použijte k otevření pouzder umělohmotné destičky, přiložené v zásilce.

Vložené štítky se jmény vyčnívají 2 mm z pouzdra, což v případě potřeby ulehčuje jejich výměnu.

\* Doporučujeme, jmenovky tisknout na speciální odolnou folii. Objednání této fólie je možné přímo u TCS: Popisovatelná polyesterová fólie na štítky se jmény DIN A4.



## Programování tlačítek zvonku

### Základní zásady

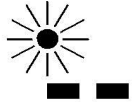
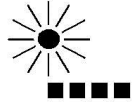
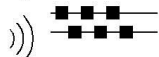
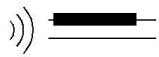
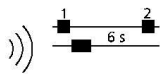
Všechny přístroje na TCS:BUS sběrnici mají svá jedinečná sériová čísla. Při programování se toto sériové číslo přenesne na venkovní stanici a bude propojeno s tlačítkem zvonku.

### Programování pomocí servisního přístroje

Využijte jednoduché programování pomocí TCS servisního přístroje. K tomu nepotřebujete přístup k vnitřním stanicím v bytě. Napětí je zajištěno připojením servisního přístroje na TCS:BUS sběrnici. Více o TCS-servisním přístroji naleznete na internetových stránkách: [www.tcs-germany.de](http://www.tcs-germany.de).

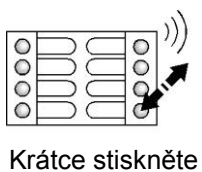
Pokud nemáte servisní přístroj k dispozici, můžete programovat i ručně.

### Legenda k postupu programování

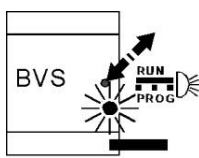
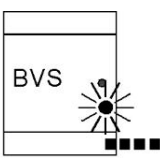
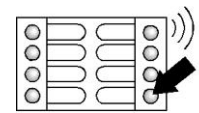
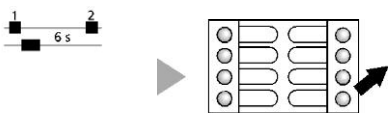
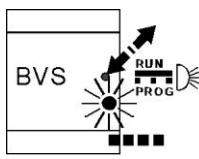
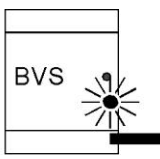
|                        |                                                                                     |                    |                                                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Taste kurz drücken     |    | LED blinkt langsam |    |
| Taste drücken, bis ... |    | LED blinkt schnell |   |
| Taste loslassen        |  | NoProg-Ton         |  |
| weiter                 |  | Rufton             |  |
| Zeitspanne bis ...     |  | Prog2-Ton          |  |
| Löschtton              |  | Progsper-Ton       |  |

## Stav naprogramování tlačítka zvonku

Venkovní stanice jsou dodávány nenaprogramované.  
Stav programování může být zkontrolován následovně.

| <b>Zkouška</b>                                                                    |                                                                                   |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|  |  | Nenastavený tón |
|                                                                                   |  | vyzvánění       |
|                                                                                   |                                                                                   | Zvonek nastaven |

Před novým nastavením tlačítka zvonku, musí být staré nastavení vymazáno.

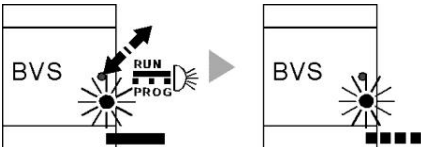
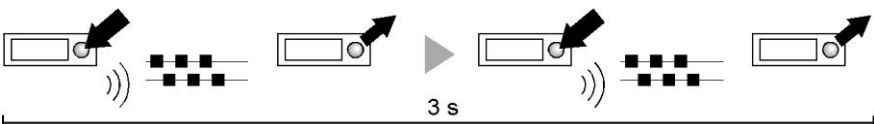
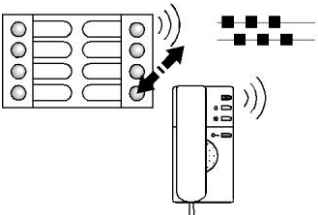
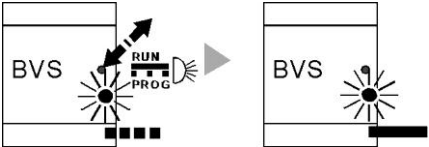
| <b>Vymazání nastavení</b> |                                                                                     |                                    |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1                         |   | Režim programování zařízení zapnut |
|                           |   |                                    |
| 2                         |  |                                    |
|                           |  | Zvonek vymazán                     |
| 3                         |  |                                    |
|                           |  | Režim programování zařízení vypnut |

1) Pokud slyšíte tón zablokování, je venkovní stanice opatřena blokadou programování, Blokadu může být odstraněna pouze servisním přístrojem TCSK-01.

## Nastavení zvonku

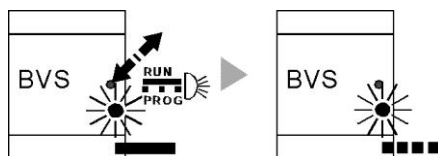
Připojte vnitřní stanici na TCS:BUS.  
Použijte jeden ze dvou postupů.

### **Postup 1: Vnitřní stanice není dostupná**

|                                                                                                                                                                                                                               |                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> LED svítí</p>  <p>Krátce stiskněte      LED bliká</p>                                                                            | <p>Režim<br/>programování<br/>zařízení zapnut</p> |
| <p><b>2</b></p>  <p>Tlačítko na poschodí stiskněte na 3 s:<br/>1 s držet dokud nezazvoní – pustit – 1 s držet dokud nezazvoní – pustit.</p> |                                                   |
| <p><b>3</b></p>  <p>Krátce stiskněte      Zazní tón na venkovní a vnitřní stanici <sup>1)</sup></p>                                        | <p>Zvonek<br/>naprogramován</p>                   |
| <p><b>4</b></p>  <p>Krátce stiskněte      LED svítí</p>                                                                                    | <p>Režim<br/>programování<br/>zařízení vypnut</p> |

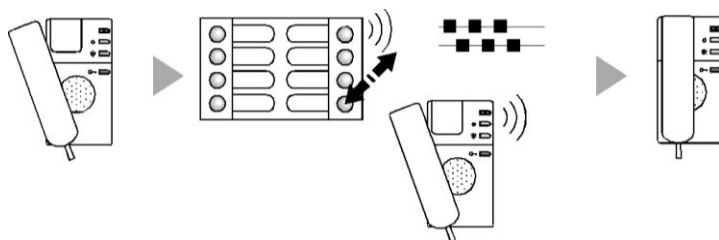
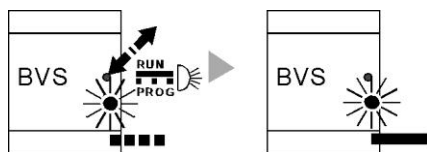
### Programování dalších tlačítek zvonků

- Krok 1
- Provést kroky 2 a 3.
- Ukončení programování všech tlačítek pomocí kroku 4

**Postup 2: Vnitřní stanice je dostupná****1 LED svítí**

Krátce stiskněte

LED bliká

Režim  
programování  
zařízení zapnut**2**Zvedněte sluchátko  
na vnitřní stanici,krátce stiskněte,  
zazní tón na venkovní a  
Vnitřní stanici.<sup>1)</sup>Položte sluchátko  
na vnitřní stanici.Zvonek  
naprogramován**3**

Krátce stiskněte

LED svítí

Režim  
programování  
zařízení vypnut**Programování dalších tlačítek zvonků**

- Krok 1
- Provést krok 2 i pro další tlačítka zvonků.
- Ukončení programování všech tlačítek pomocí kroku 3.

2) Pokud nelze slyšet vnitřní stanici, stiskněte pro navázání hovoru tlačítko hovoru (resp. Přepínací tlačítko hovor/poslech).

## Nastavení již naprogramovaného zvonku

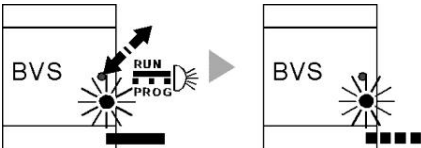
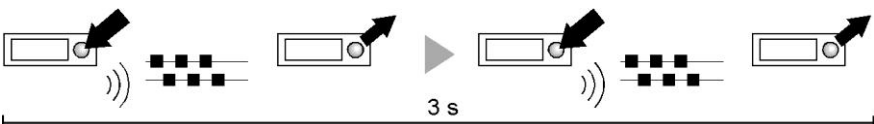
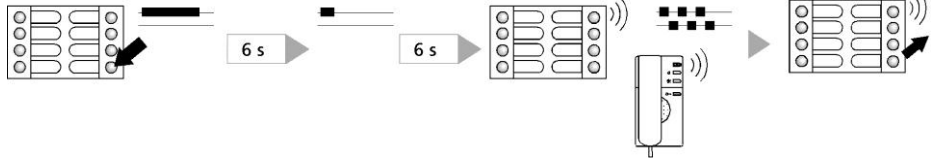
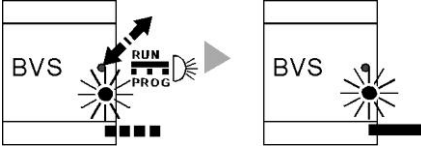
### Základní zásady

Zvonek může být propojen s dvěma sériovými čísly (z dvou vnitřních stanic). Tím je umožněno, aby v jeden okamžik mohly zvonit dvě různé vnitřní stanice.

Připojte vnitřní stanici na TCS:BUS.

Použijte jeden ze dvou postupů.

#### Postup 1: Vnitřní stanice není dostupná

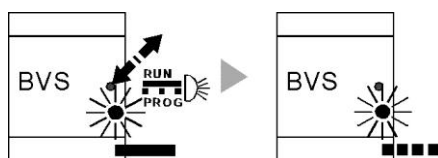
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <p><b>1</b> LED svítí</p>  <p>Krátce stiskněte      LED bliká</p>                                                                                                                                                | <p>Režim programování zařízení zapnut</p> |
| <p><b>2</b></p>  <p>Tlačítko na poschodí stiskněte na 3 s:<br/>1 s držet dokud nezazvoní – pustit – 1 s držet dokud nezazvoní – pustit.</p>                                                                    |                                           |
| <p><b>3</b></p>  <p>Držte tak dlouho, dokud tón Programu 2<sup>1)</sup> ...      ... a nenastavený tón ... a vyzváněcí tón zazní ... na vnější a vnitřní stanici.      pustit</p> <p>Zvonek naprogramován</p> |                                           |
| <p><b>4</b></p>  <p>Krátce stiskněte      LED svítí</p> <p>Režim programování zařízení vypnut</p>                                                                                                              |                                           |

### Programování dalších již nastavených tlačítek zvonků

- Krok 1
- Provést kroky 2 a 3.
- Ukončení programování všech tlačítek pomocí kroku 4

## **Postup 2: Vnitřní stanice je dostupná**

### **1 LED svítí**

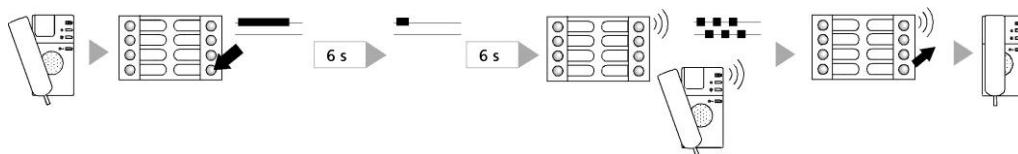


Krátce stiskněte

LED bliká

Režim  
programování  
zařízení zapnut

### **2**



Zvonek nastaven

Zvedněte na  
Vnitřní stanici  
Sluchátko  
2)

držte tak  
dlouho,  
dokud  
tón programu 2

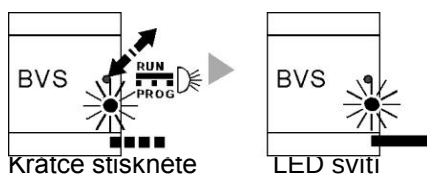
... a  
nenasta-  
vený tón...  
1)...

... a vyzváněcí  
tón na vnější  
a vnitřní stanici  
nezazní

pustit

Na vnitřní  
stanici položit  
Sluchátko.

### **3**



Krátce stisknete

LED svítí

Režim  
programování  
zařízení vypnut

## **Programování dalších již naprogramovaných tlačítek zvonků**

- Krok 1
- Provést krok 2 i pro další tlačítka zvonků.
- Ukončení programování všech tlačítek pomocí kroku 3.

### ***Upozornění***

Opakované nastavování již jednou nastavených zvonků změní vždy pouze druhé sériové číslo. Pokud chcete změnit první nastavené sériové číslo, musíte smazat obě sériová čísla a poté obě sériová čísla nově nastavit.

## Oprava

### Výměna paměti EEPROM

Všechna naprogramovaná data, jako sériová čísla a parametry, jsou ukládány v EEPROMu. Pokud musí být vyměněna venkovní stanice, je možné vyjmout ze stávající naprogramované venkovní stanice základní desku EEPROM a vložit ji do nové venkovní stanice stejného typu.

- Otevřete kryt.
- Vytáhněte destičku s plošnými spoji z elektronické základní desky.
- Vsaďte EEPROM-základní desku do nové nenaprogramované venkovní stanice. Dbejte na to, aby všechny 4 póly konektorů byly zastrčeny do zdířek destičky se spoji a je viditelná strana součástky.
- Po výměně jsou opět všechna naprogramování k dispozici.

## Péče a údržba



Zabraňte vniknutí vody do přístroje!  
Nepoužívejte drsné čisticí prostředky!

Čistěte přístroj suchým nebo vlhkým hadrem.

Větší nečistoty odstraňte jemným čisticím prostředkem pro domácnost.

## Servis

Vaše dotazy rádi zodpovíme na:

**TCS HOTLINE 0700 82 74 68 54**

(12 centů za minutu při volání z německé pevné linky)